



MANNING MEDIA INTERNATIONAL

MMI est votre ressource en ligne pour apprendre des langues étrangères. Son approche unique vous permettra d'acquérir des compétences rapidement.

## Les caractères chinois les plus fréquents

## Leçon 43

Nǐ néng gěi wǒmen tuījiàn jǐ ge cài ma?

你能给我们推荐几个菜吗？

### CONVERSATION

服务员：你们决定点什么了吗？

马丁：我们还不知道点什么。  
你能给我们推荐几个菜吗？

服务员：你们都很饿吗？

马丁：现在我们都饿。

Serveur: Avez-vous décidé de ce que vous alliez commander ?

Martin: Nous ne savons toujours pas quoi commander.  
Pouvez-vous nous recommander quelques plats ?

Serveur: Avez-vous très faim ?

Martin: Nous avons tous très faim maintenant.

### Pouvez-vous nous recommander quelques plats ?

Fúwùyuán: Nǐmen juédìng diǎn shénme le ma?

Mǎdīng: Wǒmen hái bù zhīdao diǎn shénme.

Nǐ néng gěi wǒmen tuījiàn jǐ ge cài ma?

Fúwùyuán: Nǐmen dōu hěn è ma?

Mǎdīng: Xiànzài wǒmen dōu hěn è.

### NOTE/S

1. Le mot *gěi* marque habituellement le bienfaiteur de l'action (ce qui veut dire, le complément d'objet indirect).

*Tā gěi wǒmen tuījiàn jǐ ge cài.*  
Elle nous recommande plusieurs plats.

### NOUVEAUX CARACTÈRES

定 dīng 饿 è 荐 jiàn 决 jué 推 tuī

### VOCABULAIRE

菜	cài	plat
点	diǎn	commande
饿	è	avoir faim
决定	juédìng	décider
推荐	tuījiàn	recommander

### CORRIGÉS DES EXERCICES

- 43.1
- |      |       |
|------|-------|
| 1. i | 7. c  |
| 2. d | 8. e  |
| 3. g | 9. f  |
| 4. a | 10. l |
| 5. j | 11. k |
| 6. b | 12. h |

- 43.1
1. 你订位了吗?
  2. 你喜欢靠窗坐吗?
  3. 你决定点什么了吗?
  4. 今天晚上你有空吗?
  5. 明天晚上我们一起吃饭吗?
  6. 你几点来我这儿?
  7. 你喝茶吗?
  8. 你在香港玩儿了多久?
  9. 香港怎么样?
  10. 你什么时候回来了?
  11. 我在哪里等你?
  12. 你给谁买了这本书?

### EXERCICE/S

43.1 Faites correspondre le chinois avec le français.

- |         |                         |
|---------|-------------------------|
| 1. 决定   | a. réserver             |
| 2. 推荐   | b. utiliser, employer   |
| 3. 点    | c. prendre des vacances |
| 4. 订    | d. recommander          |
| 5. 学习   | e. penser à             |
| 6. 用    | f. préférer             |
| 7. 玩儿   | g. commander            |
| 8. 想    | h. travailler           |
| 9. 比较喜欢 | i. décider              |
| 10. 练习  | j. apprendre            |
| 11. 说   | k. parler               |
| 12. 工作  | l. pratiquer            |

43.2 Traduisez en chinois.

1. Avez-vous fait une réservation ?
2. Voulez-vous vous asseoir près de la fenêtre ?
3. Avez-vous décidé de ce que vous allez commander ?
4. Êtes-vous libre ce soir ?
5. Devons-nous dîner ensemble demain soir ?
6. Quand viendrez-vous chez moi ?
7. Buvez-vous du thé ?
8. Combien de temps ont duré vos vacances à Hong Kong ?
9. Comment était Hong Kong ?
10. Quand êtes-vous revenus ?
11. Où vous attendrai-je ?
12. Pour qui avez-vous acheté ce livre ?